

UN LIBRARY

MAR 23 1998

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ  
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО  
УГОЛОВНОГО СУДА  
16 марта-3 апреля 1998 года  
Рабочая группа по составу и управлению  
делами Суда

UN/SA COLLECTION

Предложение, представленное Кенией

Статьи 34 и 35

Статья 34

Добавить новый пункт 5 следующего содержания:

"Судья получает надлежащее вознаграждение, которое не сокращается при выполнении судьей своих функций, и право на такое вознаграждение никоим образом не оспаривается".

Статья 35

Судья может выступать с предложением о его или ее освобождении от выполнения функций в соответствии с настоящим Уставом (suo motu).

Пункт 2

Добавить новый подпункт к следующего содержания:

"к) если он или она имеет связи делового, социального или профессионального характера с обвиняемым или потерпевшей стороной, которые могут затруднить проявление судьей беспристрастности при рассмотрении дела".

Пункт 3

Прокурор или обвиняемый или любая заинтересованная сторона могут просить об отводе судьи на основании пункта 2. Любая просьба об отводе судьи должна содержать подробное обоснование просьбы.

-----